２０２５
豊橋版　就学ガイドブック
小学校
＜インドネシア語＞

もうすぐ一年生

Sebentar lagi jadi anak SD kelas 1

こどもの　なまえを　ひらがなで　かいて　みましょう。

Tuliskan nama anak Anda dengan huruf Hiragana

Daftar ISI

１．Yang harus dilakukan sebelum masuk sekolah 2

２．Hal-hal yang sebaiknya dapat dikerjakan sendiri sebelum anak masuk SD 3

３．Perlengakapan sekolah dan persiapan lainnya ..... ４．５

４．Barang yang dibawa ke sekolah setiap hari 6

５．Aktifitas belajar di sekolah. 7

６．Belajar di rumah（Permohonan kepada orang tua/wali) 7

７．Pengendalian dan bimbingan untuk kesehatan anak Anda 8

８．Makan siang sekolah 9

９．Pulang dan pergi ke sekolah １０

１０．Mengenai tugas bendera mengawasi siswa menyeberang jalan(*Hata Tōban*) １１

１１．Sistem debit otomatis pembayaran uang sekolah １２

１２．Cara menulis buku penghubung dengan guru kelas(Renraku-chō) ..... １３．１４

1 Yang perlu dilakukan sebelum masuk sekolah

1. Membiasakan diri melakukan segala sesuatunya sendiri.
2. Memakai dan melepas jaket dan celana sendiri.
3. Merapikan barang-barang yang selesai dipakai dan juga barang pribadi sendiri.
4. Membiasakan mencuci muka dan menyikat gigi.
5. Membiasakan mencuci tangan sebelum makan dan setelah ke toilet.
6. Membiasakan diri untuk bisa menyampaikan secara jelas kepada guru untuk hal-hal penting seperti barang yang tertinggal atau jatuh, ingin ke toilet, sakit kepala, sakit perut dan lainnya.
7. Membiasakan diri agar tidak memilih-milih makanan dan bisa menyelesaikan makan dalam waktu 20 menit.
8. Pastikan agar bisa menyebut nama sendiri, nama ayah dan ibu dengan jelas.
9. Membiasakan agar Anak bisa menjawab dengan lantang *"hai"* apabila namanya dipanggil
10. Membiasakan tidur lebih awal dan bangun pagi.
11. Pastikan anak Anda bisa membaca tanda dan rambu lalu lintas, agar bisa menyeberang jalan dengan benar.
12. Pastikan anak Anda bisa bermain dengan akrab bersama teman lainnya.
13. Pastikan anak Anda bisa memegang pisil dan sumpit dengan benar.

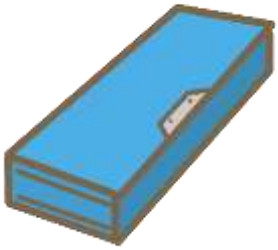
2	Hal-hal yang sebaiknya sudah dapat dikerjakan sendiri sebelum masuk SD

1	Membaca dan menulis nama sendiri.
2	Menghadap orang yang berbicara dan mendengarkan dengan tenang.
3	Membedakan kiri dan kanan
4	Menyebutkan nama-nama warna.
5	Melipat kertas.
6	Mengikat tali.
7	Memakai gunting untuk memotong barang.
8	Memeras kain lap.

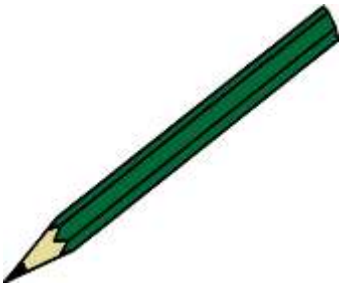
3	**Perlengkapan sekolah dan persiapan lainnya**

◆Perlengkapan yang perlu dibeli oleh orang tua sebelum masuk sekolah

Tas sekolah/ransel



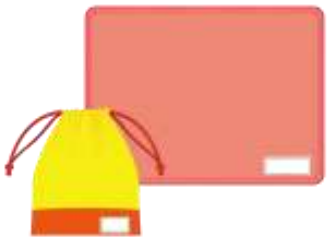
Kotak pinsil yang simple (Ringkes)



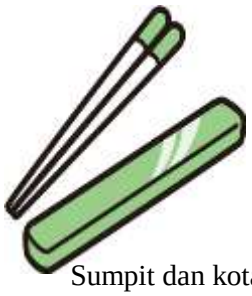
Pinsil (5 buah pinsil B dan 1 buah pinisl merah)

Penghapus pensil

Alas menulis plastik



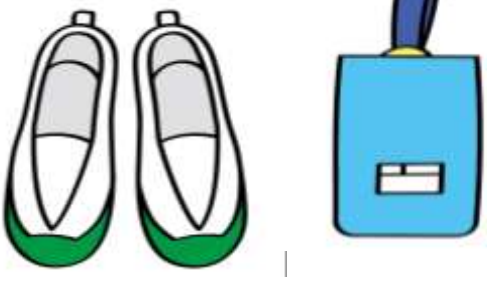
Perlengkapan makan siang (kain alas meja dan kantong)



Sumpit dan kotaknya

★ Sepatu dalam ruangan

★ Topi merah putih) untuk olahraga



★ Sepatu gym (ruang olahraga) dan kantong

★ baju olahraga (tangan pendek)

★ baju olahraga (tangan panjang)

★ celana seragam olahraga

Untuk barang yang terdapat tanda ★ memiliki ketentuan dari masing-masing sekolah

Nama toko yang menjual barang-barang yang ditentukan sekolah;

◆Perlengkapan yang dipesan melalui sekolah setelah masuk sekolah（bagi yang ingin memesan）

・Pianika
・Peralatan melukis (set cat air dan lainnya)

◆Perlengkapan yang dibeli secara kolektif di sekolah (Akan dibagikan pada waktu seremoni masuk sekolah)

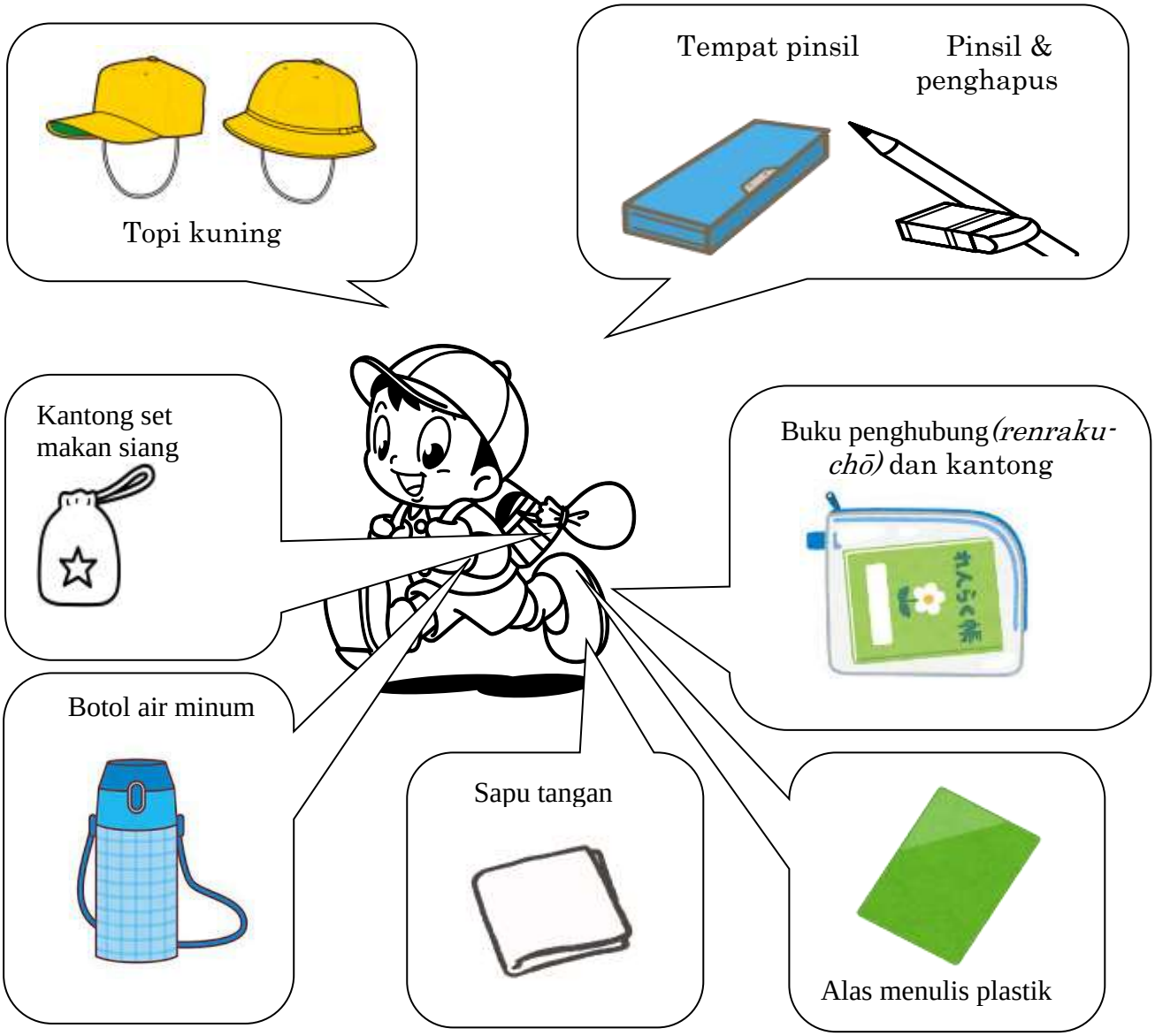
・*Nōto*：buku tulis (Bahasa Jepang (*kokugo*), matematika (*sansū*), buku menggambar bebas (*jiyūchō*), buku penghubung orang tua dan guru kelas (*renraku-chō*)
・*Kurepasu, kūpī*：Krayon, pensil warna (12 warna)
・*Kakikata-pen*：spidol untuk latihan menulis
・*Namae-pen*：spidol permanen untuk menuliskan nama di setiap barang milik
・*Sutikku-nori*：Lem stik
・*Hasami*：Gunting
・*Nendo*：Lilin (dengan wadahnya)
・*Nendo-ban*：papan untuk bermain lilin
・*Kasutanetto*：Castanets
・*Renraku-bukuro*： kantong transparan untuk membawa buku penghubung (renraku chou)
・*Seiri-bako*： kotak untuk menyimpan perlengkapan sekolah
・*Nahuda*：Name tag

※Untuk buku paket pelajaran akan dibagikan secara gratis.

◆Pakaian

・Pakaian: Baju bebas. Baju anak yang nyaman mudah bergerak (anak Anda bisa memakai dan melepas sendiri)
・Topi: Topi kuning untuk keselamatan (terpasang logo (bet) sekolah dan ada tali karet di topi)
・Sepatu olahraga: Sepatu olahraga yang bisa dipakai oleh anak sendiri, mudah bergerak nyaman
・Baju olahraga (tangan pajang/tangan pendek), celana seragam olahraga, topi merah putih
(Untuk musim dingin, ada baju olahraga tangan panjang dan celana panjang)
・Sepatu gym (ruang olahraga) (dimasukkan di dalam tas dan disimpan di kelas.)
・Peralatan hujan: Jas hujan atau payung dengan warna yang terang seperti kuning dan lainnya (tidak disarankan payung lipat ringkas)

4	**Perlengkapan yang dibawa setiap hari ke sekolah**



◆Hal yang perlu diperhatikan

- Tuliskan dengan jelas nama, kelas semua perlengkapan yang dibawa (menggunakan huruf hiragana)
- Periksalah buku penghubung *(renrakuchou)* dan isi ransel setiap hari, segera isi dan serahkan surat perlu diserahkan ke sekolah secepat mungkin

<u>※Mohon jangan membawa barang apa pun yang tidak diperlukan　untuk studi atau kehidupan sekolah Anda.</u>

5 Aktifitas belajar di sekolah

◆Nama mata pelajaran

B. Jepang	KOKUGO	Pelajaran kehidupan (kelas 1, 2)	SEIKATSU
Matematika	SANSŪ	Ilmu sosial (kelas 3-6)	SHAKAI
Seni musik	ONGAKU	Science (kelas 3-6)	RIKA
Seni rupa	ZUKŌ	Keterampilan rumah tangga (kelas 5-6)	KATEIKA
Pendidikan Jasmani (PE)	TAIIKU	Umum (kelas 3-6)	SŌGŌ
Pendidikan Moral	DŌTOKU	B.Inggris (kelas 3-6)	EIGO

・*Kurabu* (Club eskstrakurikuler : olah raga, science, permainan dan lainnya)：kelas 4, 5,

6 Belajar di rumah (Permohonan kepada orang tua)

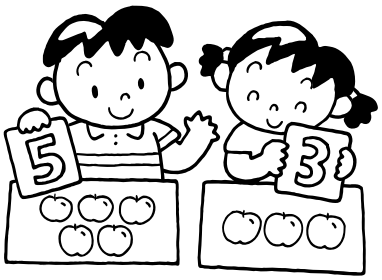
Dengarkan anak Anda membaca setiap hari.

Biasakan anak menulis Katakana dan Kanji setiap

Anda berlatih Hiragana, hari

Sedapat mungkin perhatikan pada saat anak Anda belajar. (Walaupun hanya berada di dekatnya sudah cukup) Gunakan kamus untuk mencari arti kata.

Pastikan anak Anda bisa menyebut angka dalam bahasa Jepang
Membiasakan agar anak Anda belajar setiap hari



7	**Pengendalian dan bimbingan untuk kesehatan anak**

◆Mengenai hasil pemeriksaan kesehatan (medis)

- gigi berlubang
- atopik alergi dermatitis
- pendengaran abnormal
- penglihatan lemah
- amandel (pembengkakan amandel)
- lainnya (detak jantung abnormal)

Jika dari hasil pemeriksaan kesehatan ini ditemukan kondisi kesehatan yang tidak normal, maka periksakan anak Anda ke rumah sakit/dokter.

Kesehatan adalah dasar dari aktifitas di sekolah. Datanglah ke sekolah dalam kondisi sehat.

◆Dari Ruang Kesehatan Sekolah (*Hoken-Shitsu*)

① Jika anak merasa tidak enak badan ketika berada di sekolah, pihak sekolah akan memantau keadaannya di ruang kesehatan sekolah. Apabila sekirannya tidak juga membaik, maka sekolah akan menghubungi orang tua untuk datang ke sekolah menjemput anak.

② Apabila anak mengalami cedera dan luka ketika di sekolah dan memerlukan perawatan dari rumah sakit, sistem dana bantuan bersama (*Dokuritsu Gyosei Hojin Sport Senko Center)* akan membayarkan/menanggung 8ebagian biaya perawatan rumah sakit. Biaya iuran sistem dana bantuan bersama ini harus dibayar sekaligus pertahun (tahun lalu sebesar 460 yen). Di Toyohashi semua siswa menjadi peserta dana bantuan bersama ini.

- **Jika pergi ke rumah sakit langsung dari sekolah:**
  Sekolah akan membawa anak ke rumah sakit/klinik yang tertulis pada kontak darurat kartu Kesehatan *(Kenkou Kaado)*. Pada prinsipnya kami meminta orang tua untuk ikut mendampingi anak ke rumah sakit/klinik. Karena terkadang ada perawatan yang apabila tidak ada persetujuan dari orang tua perawatan tersebut tidak dapat dilakukan. Oleh karena itu pastikan agar selalu dapat dihubungi kapan saja.

- **Jika anak mengalami cidera dan luka di sekolah dan orang tua membawa anak ke dokter/klinik setelah pulang sekolah**
  Segera menghubungi guru kelas.

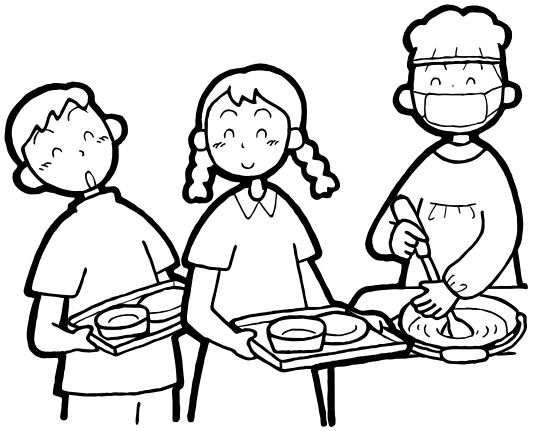
③ Catatan Lainnya

- Meminjamkan pakaian ganti
  Jika pakaian (termasuk pakaian dalam) anak Anda kotor karena sesuatu alasan, pihak sekolah akan mminjamkan (menggantikan dengan) celana dalam yang baru, oleh karena itu gantikan (kembalikan) dengan celana dalam yang baru ke sekolah.
- Jika Anda khawatir anak tidak dapat menahan buang air pada siang hari Kami menyarankan untuk membawa celana (pakaian) ganti di dalam tas ransel.

8	**Makan siang sekolah**

Di Jepang tidak memasukkan lada dan garam pada makanan. Sebagian besar makanan dibumbui dengan pasta miso, shoyu, gula, mirin dan lainnya. Apabila tidak terbiasa dengan masakan Jepang, usahakan sedikit demi sedikit agar dapat terbiasa.

Sekolah akan menyediakan makan siang (*kyūshoku*). Guru dan murid-murid makan bersama di kelas. Untuk menyiapkan makan siang sekolah ini, diberlakukan sistem piket bergiliran. Setiap murid akan mendapatkan giliran piket.



・Bagi murid yang mendapat giliran bertugas piket membawa perlengkapan piket makan siang (apron, penutup rambut, masker)
・Apabila giliran piket sudah selesai, bawa pulang untuk dicuci dan dibawa kembali pada waktu mendapat giliran
・Jangan lupauntuk membawa perlengkapan set makan siang (kain set makan siang dimasukkan ke dalam kantong) dan dicuci setiap hari

Untuk makan siang sekolah (kyuushoku) murid kelas 1 akan dimulai satu minggu lebih lambat dari kelas lainnya. (Makan siang sekoah akan dimulai sekitar pertengahan bulan April).

Daftar menu makan siang sekolah akan dibagikan setiap bulannya.

9 Berangkat dan pulang sekolah

Di Jepang, sekolah ditentukan berdasarkan wilayah tempat tinggal. Untuk mecegah kecelakaan lalu lintas, sekolah menentukan rute perjalanan ke sekolah (*tsūgakuro*) pada jalan yang dianggap aman. Semua siswa harus melalui rute tersebut pada waktu berangkat dan pulang sekolah.

Ada kalanya orang tua bergiliran tugas bendera mengawasi siswa menyeberang jalan (*Hata Tōban*).

Pagi hari siswa berkumpul membuat grup (*tsūgakuhan*) untuk berangkat sekolah bersama-sama. Apabila sakit atau ada keperluan dan tidak masuk sekolah, tuliskan alasan tidak masuk sekolah di buku penghubung *(renrakuchou)* dan serahkan kepada ketua grup (*hanchō*) grup berangkat sekolah. Guru kelas akan menuliskan jadwal dan rencana untuk hari berikutnya di buku penghubung tersebut dan akan diserahkan kembali ke Anda oleh ketua grup (*hanchō*).

- Jika anak Anda berangkat dan pulang sekolah menggunakan bus antar jemput dari day care center, harap informasikan kontak day care kepada sekolah.
- Jika berganti day care center, segera menghubungi sekolah.
- Pastikan orang tua menghubungi day care center mengenai jam berangkat dan pulang sekolah.

Setiap pagi berkumpul dengan grup *tsūgakuhan* untuk berangkat ke sekolah. Anak Anda harus tiba di sekolah sampai dengan jam 8:(　　menit). Mengenai penjelasan tentang grup *tsūgakuhan* anak Anda, seperti nama grup *tsūgakuhan*, tempat berkumpul, waktu berkumpul dan lainnya akan diinformasikan oleh murid kelas yang lebih besar yang tinggal berdekatan dengan rumah Anda dalam waktu dekat.

Sebelum mulai masuk sekolah, silahkan latihan berjalan bersama Anak melewati rute berangkat dan pulang sekolah, ajarkan agar berjalan di sebelah kanan, cara melihat rambu lalu lintas, cara menyeberang jalan, tempat berbahaya dan lainnya. (Pastikan untuk mengecek keselamatan dari titik pandangan anak.).

Guru kelas 1 atau guru lain akan menemani murid kelas 1 sampai setengah perjalanan pulang ke rumah di awal mulai masuk sekolah.

10	**Tugas bendera mengawasi siswa menyebrang jalan (*Hata Tōban*)**

Orang tua membantu anak-anak menyebrang jalan di persimpangan dan zebra cross di pagi hari untuk memastikan agar mereka bisa berangkat ke sekolah dengan selamat.

Ketika giliran Anda sebagai petugas bendera mengawasi siswa menyeberang jalan, Anda akan diberikan bendera kuning untuk digunakan pada tugas tersebut. Pada saat giliran Anda telah berakhir, maka Anda harus menyerahkan ke petugas yang mendapat giliran berikutnya. (Anda bisa meletakkan set bendera di depan pintu, apabila yang bersangkutan tidak di rumah.)

Tugas bendera sekitar 30 menit dimulai dari jam 7:30 sampai jam 8:00 pagi. Anda akan mendapat giliran menjadi petugas bendera mengawasi siswa menyebrang jalan antara 2 sampai 3 kali dalam setahun. Apabila pada saat giliran Anda tiba, dan Anda tidak dapat melakukannya, Anda boleh meminta orang lain untuk menggantikannya, namun harus dipastikan juga bahwa setelah tugas selesai agar menyerahkan kepada petugas yang mendapat giliran berikutnya.

Di awal tahun ajaran baru tepatnya bulan April, pengurus Parent-Teacher Association (PTA) akan membagikan surat yang berisi lokasi, nama dan jadwal tugas bendera.

11	**Mengenai sistem debit otomatis pembayaran biaya sekolah**

◆Cara memulai debit otomatis rekening

① Silahkan membuat rekening bank yang bekerja sama dengan sekolah atas nama orang tua siswa. Bagi yang sudah memiliki rekening pada bank yang bersangkutan, Anda tidak perlu membuat rekening baru, silahkan gunakan rekening tersebut.

Bank yang bekerja sama dengan sekolah:

② Pastikan jumlah saldo di rekening Anda mencukupi untuk membayar uang sekolah pada tanggal (　　) setiap bulannya.
Debit otomatis akan dilakukan tanggal (　　) setiap bulan.

- Jumlah yang dipotong melalui debit otomatis untuk pembayaran uang sekolah, akan diinformasikan melalui anak Anda dengan pemberitahuan debit otomatis pembayaran uang sekolah *(Gakuhi Jidō Furikae no Oshirase)* sampai dengan akhir bulan.
- Harap pastikan jumlah saldo pada rekening bank mencukupi.
- Uang sekolah akan didebit otomatis dari rekening orang tua.
- Pihak sekolah akan menghubungi orang tua apabila saldo rekening tidak mencukupi dan gagal dilakukan debit otomatis.
- Apabila melakakukan transfer langsung melalui bank memerlukan biaya administrasi.

◆Prosedur pendaftaran debit otomatis pembayaran uang sekolah

① Silahkan melihat contoh cara penulisan formulir, dan tulis dengan menggunakan ballpoin ditekan.
② Bubuhkan stempel (*inkan*) yang digunakan pada saat membuka rekening di lembar 1 dan 2. Untuk kelas (*kumi*) dan nomer absen (*bangō*) akan diisi oleh sekolah, jadi tidak perlu ditulis
③ Setelah formulir diisi, serahkan ke sekolah sampai dengan tanggal (bulan　　) (tanggal　　).

PENTING: Untuk stempel (inkan), pastikan Anda membubuhkan stempel yang digunakan pada saat membuka rekening.

12	**Cara menuliskan buku penghubung “renraku-chō” untuk komunikasi dengan guru kelas**

Ketika anak Anda tidak masuk sekolah, pastikan Anda menghubungi guru kelas melalui telepon atau melalui buku penghubung (*renraku-chō*). Apabila anak Anda harus pulang lebih cepat dari sekolah untuk alasan keperluan keluarga, pastikan untuk menghubungi guru kelas terlebih dahulu melalui telepon atau buku penghubung (*renraku-chō*). Orang tua/wali harus datang ke sekolah untuk menjemput. Karena anak Anda tidak diperbolehkan pulang ke rumah sendiri.

Bahasa Jepang	Arti	Cara menulis
けっせき します	Anak saya tidak masuk sekolah	Kesseki shimasu
ちこく します	Anak saya datang terlambat	Chikoku shimasu
そうたい します	Anak saya pulang cepat	Sōtai shimasu

Alasan

ねつ	demam	Netsu
はきけがする	mual	Hakike ga suru
せき	batuk	Seki
かぜ	Flu/masuk angin	Kaze
あたま が いたい	sakit kepala	Atama ga itai
みみ が いたい	sakit telinga	Mimi ga itai
は が いたい	sakit gigi	Ha ga itai
けが を した	Cidera/terluka	Kega o shita
びょういん に いく	Pergi ke dokter/klinik	Byōin ni iku
ようじ が ある	alasan keluarga	Yōji ga aru
おなか が いたい	sakit	Onaka ga itai

◆Contoh cara penulisan

Contoh 1: Penulisan:けっせき　します。かぜ　です。
Kesseki shimasu. Kaze desu.
Arti: Anak saya tidak masuk sekolah. Sedang flu/masuk angin.

Contoh 2: Penulisan:ちこく　します。びょういん　に　いく。
Chikoku shimasu. Byouin ni iku.
Arti: Anak saya datang terlambat. Akan ke dokter

Contoh 3: Penulisan:○時に　そうたい　します。ようじがある。
○ji ni sōtai shimasu. Yōji ga aru.
Arti: Anak saya pulang cepat jam ○. Untuk keperluan keluarga

※Yang menjadi perhatian sekolah adalah apakah orang tua mengetahui apabila siswa tidak hadir sekolah. Oleh karena itu harap selalau menghubungi sekolah

※ Di Jepang semua anak harus pergi ke sekolah kecuali sakit. Sedapat mungkin kurangi tidak masuk sekolah dengan alasan keperluan keluarga.

Jika ada perubahan pada hal berikut, segera informasikan pada guru kelas. Sekolah harus mengetahui informasi terbaru, karena apabila orang tua tidak dapat dihubungi apabila ada hal yang harus dipastikan atau adanya kondisi darurat seperti misalnya harus pergi ke rumah sakit karena mengalami cedera/luka akan menyulitkan.

◆Nomer telepon rumah atau HP
◆Nomer telepon tempat bekerja, kontak darurat, nomer asuransi kesehatan
◆Day care center dan metode antar jemput setelah pulang sekolah
◆Ada perubahan alamat
◆Berencana meninggalkan Jepang